



**BUREAU  
VERITAS**

MYRTHE VERHEIJEN  
UNIVERSITY GAMES EUROPE BV  
WETHOUDER SANGERSSTRAAT 23  
6191 NA BEEK(L)  
NETHERLANDS

## RAPPORT D'ESSAIS / TEST REPORT

Laboratoire / *Laboratory* : Lille  
Numéro du rapport / *Test report Number* : (5408)260-0130  
Date / *Date* (DD/MM/YY) : 26/09/08  
Page : 1/5



**TEST / TEST : EN 71 - 1 - 2 - 3**

**RESULTAT / RESULT : CONFORME / PASS**

**MARQUAGES / LABELLING :  
PRESENT & CORRECT**

A la demande du client, l'échantillon a été évalué conformément aux exigences des dangers mécaniques et physiques, de l'inflammabilité et de la migration de certains éléments, selon la norme Européenne EN 71, partie 1 : **2005** et ses amendements harmonisés, partie 2 : **2006** et partie 3 : **1994** et son amendement.

*At the request of the client, the sample was evaluated for compliance with the Mechanical and Physical Hazards, Flammability and Heavy Metals content requirements, per the European Standard EN 71, Part 1: 2005 and its harmonized amendments, Part 2: 2006 and Part 3: 1994 and its amendment.*

### DESCRIPTION :

**LA CHENILLE QUI FAIT DES TROUS - LE JEU / DIE KLEINE RAUPE  
NIMMERSATT – DAS SPIEL RUPSJE NOOITGENOEG – HET SPEL**

Référence / *Reference* :

08264-08212-01268

Dimensions / *Size* (cm) :

1.8 x 1.8 x 3.5 Figurine bleu / Blue figurine

Principaux matériaux / *Main materials* :

Papier/carton - Paper/cardboard; Plastique - Plastic;

Origine / *Origin* :

SPAIN

Date de réception / *Reception date* : 16/09/08

Fournisseur / *Vendor* :

UNIVERSITY GAMES EUROPE

Début des essais / *Test started* : 18/09/08

Réf. fournisseur / *Vendor ref.* :

Non disponible/Not available

Fin des essais / *Test ended* :

23/09/08

Kathy PORZUCEK,  
Responsable Laboratoires / *Laboratory Manager*  
BUREAU VERITAS CONSUMER PRODUCTS SERVICES (FRANCE)

Organisme notifié au sein de la CEE sous le n°406 dans le cadre de la directive 88/378/CEE pour la délivrance d'attestations CE de Type.  
*EC notified body nr. 406 under directive 88/378/EEC for EC type examinations.*

**Accréditation COFRAC n°1-0194 – Essais/ Testing**

Portée disponible sur [www.cofrac.fr](http://www.cofrac.fr) / *Scope available on www.cofrac.fr*

BUREAU VERITAS  
CONSUMER PRODUCTS SERVICES (France)  
Rue John Hadley – BP 20431  
59658 Villeneuve d'Ascq cedex, France  
Tél (33) 03 20 46 34 56  
Fax (33) 03 20 46 99 06  
[www.cps.bureauveritas.com](http://www.cps.bureauveritas.com)

Nos rapports d'essais et nos courriers sont réservés à l'usage exclusif de leurs destinataires. Toutes copies ou reproductions des rapports et des courriers à quelque autre partie ou entité, l'utilisation de notre nom ou marque ne peuvent se faire qu'avec notre accord écrit préalable. Nos rapports sont limités aux échantillons identifiés, soumis aux essais. Les résultats des essais ne sont pas nécessairement indicatifs, caractéristiques ou représentatifs de la qualité statistique du lot de provenance de l'échantillon, ni de produits apparemment semblables ou identiques, à moins que cela ne soit spécifiquement et formellement noté. Nos rapports incluent tous les essais demandés par le client ainsi que le résultat. Le client dispose d'un délai de 30 jours à compter de la réception du rapport d'essais pour faire effectuer des essais supplémentaires ou pour nous signaler par écrit toute omission du rapport. Cet écrit spécifiera le ou les points de contestation. Si le client ne se manifeste pas dans le délai prescrit, ceci constituera de sa part une acceptation sans réserve du rapport complet, des essais réalisés et de l'exactitude du contenu du rapport.



**BUREAU  
 VERITAS**

**I. RESULTATS / RESULTS :**

**CLASSE D'AGE / AGE GRADING**

Indiquée sur l'emballage et/ou indiquée par le client (ND = Non Disponible) : 3 ans et plus  
*Indicated on the packaging and/or indicated by the client (NA = Not Available) : 3 years and up*

Déterminée par le laboratoire (A : appropriée / NE : non évaluée) : A  
*Defined by the laboratory (A : appropriate / NE : not evaluated) : A*

**PROPRIETES MECANQUES ET PHYSIQUES / MECHANICAL AND PHYSICAL PROPERTIES**

Pour un assortiment de plusieurs échantillons identiques mais de coloris différents, un seul échantillon fait l'objet d'essais selon l'EN 71, partie 1.  
 For an assortment of several identical samples but with different colours, only one sample is subjected to testing according to EN 71, part 1.

SECTION / CLAUSE	DESCRIPTION	RESULTAT / RESULT	COMMENTAIRE / COMMENT
EN 71-1 / 4.1	Matériaux / <i>Materials</i>	CONFORME / PASS	
EN 71-1 / 4.7	Bords / <i>Edges</i>	CONFORME / PASS	
EN 71-1 / 4.8	Pointes et fils métalliques / <i>Points and wires</i>	CONFORME / PASS	

**INFLAMMABILITE / FLAMMABILITY**

SECTION / CLAUSE	DESCRIPTION	RESULTAT / RESULT	COMMENTAIRE / COMMENT
EN 71-2 / 4.1	Généralités / <i>General</i>	CONFORME / PASS	



**BUREAU  
VERITAS**

## MARQUAGE / LABELLING

MARQUAGES GENERAUX/ GENERAL WARNINGS		PRESENT	A COMPLETER / TO BE COMPLETED	NON APPLICABLE / NOT APPLICABLE
Nom, marque, adresse / <i>Name, mark, address</i> (Directives 88/378/CEE - 93/68/CEE)		X		
Informations à conserver / <i>Information to be kept</i> (Directives 88/378/CEE - 93/68/CEE)				X
Marquage CE / <i>CE marking</i> (Directives 88/378/CEE - 93/68/CEE)		X		
SECTION/ CLAUSE	MARQUAGES SPECIFIQUES / SPECIFIC WARNINGS			
EN 71-1/7.2	Symbole graphique de restriction d'âge / <i>Graphical symbol for age restriction (EN 71-6 : 1994)</i>	X		
	ET/OU – AND/OR			
EN 71-1/7.2	"Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois" ou "ne convient pas à un enfant de moins de 3 ans" <i>"Not suitable for children under 36 months" or "Not suitable for children under three years"</i>	X		
EN 71-1/7.2	Risque spécifique (exemple : présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés ou inhalés) <i>Specific hazard (example : small parts with a risk of ingestion or inhalation)</i>	X		

## MIGRATION DE CERTAINS ELEMENTS / MIGRATION OF CERTAIN ELEMENTS

SECTION / CLAUSE	DESCRIPTION	RESULTAT / RESULT	COMMENTAIRE / COMMENT
EN 71-3	Exigences de migration / <i>Migration requirements</i>	CONFORME / PASS	Voir partie II / <i>See part II</i>



**BUREAU  
VERITAS**

## II. DONNEES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA :

### MIGRATION DE CERTAINS ELEMENTS / MIGRATION OF CERTAIN ELEMENTS

Identification	Matériau/Material	Couleur/Color	Localisation/Localization
A	Plastique/Plastic	Jaune/Yellow	Jetons
B	Plastique/Plastic	Vert/Green	Jetons
C	Plastique/Plastic	Bleu/Blue	Jetons
D	Plastique/Plastic	Rouge/Red	Jetons
E	Plastique/Plastic	Noir/Black	Flèche
F	Carton/Cardboard	Gris/Grey	Eléments, plateau (tournant)
G	Revêtement/Coating	Noir/Black	
H	Revêtement/Coating	Bleu/Blue	
I	Revêtement/Coating	Jaune/Yellow	
J	Revêtement/Coating	Rouge/Red	
K	Papier/Paper	Blanc/White,	
L	Papier/Paper	Noir/Black	Plateau
M	Papier/Paper	Blanc/White imprimé en/printed in Noir/Black, Bleu/Blue, Jaune/Yellow, Rouge/Red	Notice

Echantillon / Sample	Conditions particulières / Particular conditions	Résultats (mg/kg) / Results (mg/kg)							
		Arsenic / Arsenic	Mercurie / Mercury	Selenium / Selenium	Antimoine/ Antimony	Plomb / Lead	Cadmium / Cadmium	Baryum / Barium	Chrome / Chromium
260 0130 A	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5
260 0130 B	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5
260 0130 C	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5
260 0130 D	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5
260 0130 E	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5
260 0130 F	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	10	< 5
260 0130 G	29.8 mg	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	6	< 5
260 0130 H	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	12	< 5
260 0130 I	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	13	< 5
260 0130 J	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	13	< 5
260 0130 K	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	10	< 5
260 0130 L	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5
260 0130 M	-	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5

Teneurs limites / Limits	Arsenic / Arsenic	Mercurie / Mercury	Selenium / Selenium	Antimoine/ Antimony	Plomb / Lead	Cadmium / Cadmium	Baryum / Barium	Chrome / Chromium
$\alpha$	25	60	500	60	90	75	1000	60
$\beta$	25	25	500	60	90	50	250	25

La teneur en élément a été déterminée par spectrométrie d'émission plasma à couplage inductif.  
The soluble content was determined by inductively coupled plasma spectrometry.

Les résultats et teneurs limites sont donnés en milligrammes par kilogramme (mg/kg)  
Results and limits are reported as milligrams per kilogram (mg/kg).



Si la prise d'essai est inférieure à 100 mg, la quantité retenue pour le calcul est de 100 mg / *If the test portion is less than 100 mg, quantity for calculation is 100 mg.*

$\alpha$  : Tout matériau-jouet à l'exclusion des pâtes à modeler / *Any toy material except for modelling clay*

$\beta$  : Pâtes à modeler / *Modelling clay*

F : non conforme / *fail*

Ph : Ph ajusté / *adjusted Ph*

C : Centrifugation

S : Extraction soxhlet / *Soxhlet extraction*

Rac : Résultat analytique corrigé / *Adjusted analytical result*

Les sections des normes ne figurant pas dans ce rapport d'essais sont considérées comme étant non applicables. Ceci ne s'applique pas aux essais partiels.

*The clauses of the standards which are not included in this test report are considered not applicable. This does not apply to partial test.*

**FIN DU RAPPORT / END OF REPORT**